



Feeling weaves in the heart,
Thinking illuminates the head,
Will powers the limbs.
Weaving illumination,
Powerful weaving,
Illuminating power:
That is the human being.
Rudolf Steiner
Christmas 1919
GA 40, p. 121

Newsletter for the co-workers of the anthroposophic medical movement Christmas 2012



Photos, left to right: 1. Sky over Dornach on the fourth Sunday of Advent 2012; 2. Christmas tree in the Goetheanum foyer; 3. Meeting of the cardiologists' preparatory group for the 2013 annual conference in Berlin Havelhöhe; 4., 5. IPMT/ India: physiotherapists' group and morning plenary session.

Dear friends

Looking back on 2012, I would like to highlight three milestones of our anthroposophic medical movement:

As a result of generous donations from anthroposophically-oriented foundations, it was possible to start on the **TOPICS project to display anthroposophic medicine / AM on an international online portal**. This means that over the next few years the language barrier, which until now has separated the German-speaking world from globally representative language areas such as the English and Spanish-speaking worlds, will be lowered significantly. This project is a collaboration between the Conference of the Executive Councils of Anthroposophic Medical Associations in the Medical Section and the Society of Anthroposophic Physicians in Germany. The latter is responsible for the operational management of the project under Matthias Girke. Just as the *Vademecum* project is making the wealth of our medicines internationally accessible, so the TOPICS project – well integrated with the *Vademecum* project – will make the key texts and book chapters available in these world languages. That is not only associated with significant costs for translation, formatting and the IT logistics of the project. It also entails the necessity and offers an opportunity to reach international agreement on AM terminology, thus also creating the basis for research and teaching. That will also affect what the therapies and therapists are called in the different countries with their various legal foundations and names. The translation of AM into the Asian languages of Japanese, Chinese and Thai represents a particular challenge in this respect. In the translation of texts such as Steiner/Wegmann *Fundamentals* (GA 27), it is a struggle to make each word accord both with international terminology yet comprehensible in each specific country. **The very warmest thanks are due to everyone who has contributed and continues to contribute to making this a success!**

In the legal field, a debt of gratitude is owed to the well-known German constitutional expert and author of the volume *Das Recht der Verfassungsbeschwerde*, Prof. Rüdiger Zuck. He celebrated his 80th birthday in the run-up to Christmas 2012 and has done a lot together with Gerhard Kienle and Jürgen Schürholz to provide a legal safeguard for AM in Germany. And he continues to do so. Thus in 2011/12 he gave anthroposophic medicine a gift for its 90th birthday: the revised new edition and first English edition of the book: *The Right of Anthroposophic Medicine* (German title: *Das Recht der anthroposophischen Medizin*) www.nomos-shop.de/trefferListe.aspx?q=Zuck&action=search&page=0. Prof. Zuck was supported in his painstaking work by Christa Hebisch, Wala's legal counsel for many years and founding member of the International Coordination of Anthroposophic Medicine / IKAM. A final chapter with a declaration and 12 articles on the (constitutional) rights of anthroposophic medicine was newly written for this edition. This chapter was instigated by Christa Hebisch, Rolf Heine, Michaela Glöckler and Rüdiger Grimm and provided with a comprehensive legal commentary by Rüdiger Zuck. It can be of invaluable help to us in embedding *The Right of Anthroposophic Medicine* in civil society.

Thirdly, I would like to thank the co-workers in the IKAM Collegium and here in the Medical Section office. Anyone who reads the newsletter from the Eurythmy Therapy Forum http://www.forumhe-medsektion.net/sites/default/files/Datei-Uploads/Perspektivkonferenz_2012_EN.pdf, for example, can see in an exemplary fashion how an international section should be led, i.e. coordinated: there are pictures and a description of all the persons in positions of responsibility in the countries where eurythmy therapy exists, clear and expert information about all the key aspects is available and there is a culture of

transparent and thoughtful communication. And since all IKAM coordinators work in this spirit, a form of worldwide collaboration is being developed for which we cannot but be grateful.

The Section co-workers here who have accompanied and supported the worldwide IKAM work over many years include Stefan Langhammer responsible for the finances and the international IPMT advanced training, Angela Wirth for the secretariat with the addition in 2012 of Birgit Hirschmann, Carol Brousseau for the library and as research assistant, Dagmar Brauer as academic documentalist for publications, the preparation of materials and presentations, and Heike Sommer for the field of public relations. We were rejoined after a four-year break by Dr. phil. Dorit Dirlam and joined by Marianne De Kruijff as assistant to the Section head. In the next few years, Dorit Dirlam will concern herself with the history of AM as it is being realised worldwide and comes to expression locally at the Goetheanum. We were hard hit by the unexpected absence of Roland Tüscher who has been on sick leave since May 2012. We are therefore very grateful that we were able to persuade Matthias Hofmann to join us in October; he has done exceptionally well in coming to grips with all the aspects of conference management.

As the Anthroposophical Society can only contribute CHF 75 000 to our annual budget for 2012, and more than 90 percent of our financial needs have to be covered by donations and project finance, we would sincerely request that you consider a Christmas donation www.medsektion-goetheanum.org/en/projects/accounts-for-donations. Since we were unable to obtain two major donations which had been promised this year, we are still short of CHF 130 000 if we are to end the year in the black. **Very many thanks!**

With best wishes for the Holy Nights and our work in the coming year –
Warmly,
Michaela Glöckler

News

Witten/Herdecke University and the Gemeinschaftskrankenhaus Herdecke hospital have established a research and teaching centre (FLZ) which opened on 12.12.2012. www.carstens-stiftung.de/artikel/neues-forschungs-und-lehrzentrum-herdecke.html

The Society of Anthroposophic Physicians in Germany (GAÄD) has been recognised by the German Federal Joint Committee (G-BA) as a scientific society entitled to submit opinions on the preparation of guidelines regarding the requirements for DMP programmes in accordance with section 137f of the Social Code, Book V (SGB V). www.g-ba.de/informationen/beschluesse/1603

A new department for traditional medicine was established in Serbia on 3 December. It consists of several working groups – one of them is for anthroposophic medicine headed by Dr. Daniel Galun.

Meeting space: the village and municipio Haria is a new initiative which deserves support! Information and contact: semilla-anthroposoficalanzarote@live.com

Waldorf education has arrived in the Peruvian education system. www.minedu.gob.pe/noticias/index.php?id=19386

And we are happy about the successful relaunch of our international Facebook page. www.facebook.com/pages/Anthroposophic-Medicine/131250663590992?sk=wall&filter=12

Recommended books

Goetheanum 2013 Jahreskalender. Photos by Thomas Dix. www.amselhof-kunstdrucke.de/shop/product_info.php?info=p3679_Goetheanum-2013.html

Andreas Neider. *Aufmerksamkeitsdefizite. Wie das Internet unser Bewusstsein korrumpiert und was wir dagegen tun können*. 2012. www.geistesleben.de

Maija Pietikäinen. *Des Herzens Wellenschlag*. Verlag am Goetheanum 2012. www.vmg.ch

Johannes Kiersch. *Steiners individualisierte Esoterik einst und jetzt. Zur Entwicklung der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft*. Verlag am Goetheanum 2012. www.vmg.ch

Gunhild von Kries. *Aus Liebe zur Musik*. Novalis Verlag GbR 2012. www.novalisverlag.de

Judith von Halle. *Die Templer Band I. Der Gralsimpuls im Initiationsritus des Templerordens*. Verlag für Anthroposophie 2012. www.v-f-a.ch

The new illustrated book by Prof. Klas Diederich with more than 72 large-format plant pictures and explanations can be ordered directly from the author: Klas.Diederich@math.uni-wuppertal.de

Current issue of the international research newsletter: http://nieuwsbrieven-online.nl/hl/international_newsletter_AG-4th-edition/HL-internationale-nieuwsbrief-AG_editie4.html

S. Eva Nessenius. *Evolution and Geological Planet Formation*. Published by Books on Demand GmbH, Norderstedt, Germany, September 2012. www.uploadarea.de/files/9il773cyjovfuimif9f1i5d9k.pdf

Dates and events

03-06.01.2013

At the limits of biography. Art therapy in the context of ADHD and dementia. 15th International Study Days for Anthroposophic Art Therapy. www.medsektion-goetheanum.org/veranstaltungen/

08.01.2013 Launch at the Goetheanum of the three volumes of Peter Selg's history of the life and work of Rudolf Steiner 1861-1925. www.goetheanum.org

10-17.01.2013

IPMT Western Cape / South Africa
www.medsektion-goetheanum.org/veranstaltungen/

19.01.2012 Premiere of *The Fall of Antichrist* at the Goetheanum directed by Natalie Kux on the 50th anniversary of Albert Steffen's death. www.goetheanum.org

03-10.02.2013

IPMT Buenos Aires / Argentina

All events of the Medical Section:
www.medsektion-goetheanum.org/en/events-and-conferences/

News and layout: Heike Sommer
Dornach, 26 December 2012